SPYRAL

UNIVERSO DC

RENASCIMENTO

27

ASANOMURNA™

MARCADO PARA MORRER PELO AGENTE 1!

RATED T TEEN DCCOMICS.COM OCT 2017

darkseid Club

SEELEY
FERNANDEZ
SOTOMAYOR

Jdez 2017 ¡SOTO!

UNIVERSO DC

RENASCIMENTO

27

NSANOTURNA

SEELEY
FERNANDEZ
SOTOMAYOR

darkseid club
RATED T TEEN DCCOMICS.COM OCT 2017

O nome é **Grayson. Dick.** Ex-espião. Atualmente super-herói.

Como Asa Noturna, eu passei os últimos meses caçando traficantes de armas high-tech chamados de a **Segunda Mão** nas ruas de **Blüdhaven.**

A pressão consumiu minha vida. Eu afastei minha namorada, Shawn, pra longe. Longe demais.

E então a Mão retaliou contra meus esforços assassinando meu amigo, Brendan "Giz" Li, depois que ele hackeou uma de suas armas.

ASA NOTURNA
E
A CAÇADORA
EM...

Com a ajuda da **Caçadora**, eu rastreei o assassino até aqui em Palermo...

...só pra descobrir que a Spyral e a Segunda Mão são apenas **uma e a mesma coisa.**

Eu acredito que o termo técnico para essa situação é "uma porca ria".

TIGRE REI DE KANDAHAR. CODINOME: AGENTE UM

QUE DIABOS, TIG?! SOMOS VELHOS PARCEIROS! AQUILO NA SPYRAL ERA LEGÍTIMO!

Como em, "Quando seus amigos ficam maus, é uma porcaria, não é?"

SPYRAL

PARTE DOIS

TIM SEELEY WRITER JAVIER FERNANDEZ ARTIST
CHRIS SOTOMAYOR COLORIST CARLOS M. MANGUAL LETTERER
JAVIER FERNANDEZ & CHRIS SOTOMAYOR COVER CASEY JONES & HI-FI VARIANT COVER
DAVE WIELGOSZ ASST. EDITOR REBECCA TAYLOR EDITOR MARK DOYLE GROUP EDITOR
BENTO_GP TRADUTOR | JUNIORCERQ3231 DIAGRAMADOR | DARKSEID CLUB WWW.DS-CLUB.NET
NIGHTWING CREATED BY MARV WOLFMAN & GEORGE PÉREZ

SUA MENTE ESTÁ SENDO CONTROLADA, NÉ?! SEU IMPLANTE ***HYPNOS*** DEU DEFEITO?!

THOK

HNF!

EU SOU O QUE SEMPRE FUI.

EU SOU UM SOLDADO. SOU UM ***ESPIÃO***. EU FAÇO O QUE PRECISA SER FEITO.

VOCÊ ACREDITOU QUE EU ERA SEU AMIGO. EU ***PERMITI*** ISSO PORQUE PARA MIM ERA UMA VANTAGEM. AGORA ***NÃO É MAIS*** UMA VANTAGEM.

NNF!

KRAK

Vocês poderiam dizer que eu fiquei um pouquinho irritado.

Quase tão irritado quanto Helena numa Terça-feira comum.

VOCÊ NÃO É UM DOS MEUS ESTUDANTES. TE FALTA A GRAÇA DE MESMO UMA DAS MINHAS ***GAROTAS-CAVEIRA*** CALOURAS.

WOK

Hã?

EU VENHO DE UM FUTURO DISTANTE ONDE ÓRGÃOS SEXUAIS NÃO SÃO MAIS--

É uma das coisas que eu menos gostava da minha época como espião.

GHK!

NÃO LIGO.

(Além de todo mundo te olhar com nariz empinado quando você joga a sua arma em vez de atirar com ela.)

Ser um espião significava se acostumar a não confiar nas pessoas e se retrair internamente.

POR QUE, CARA?

A SPYRAL ESQUECEU DE SI MESMA. ELA DEVE FOCAR NO QUE FOI *FEITA* PRA FAZER.

MATAR SUPER-HERÓIS QUE PISAM FORA DA LINHA.

WAKOW

Isso justificava ser isolado e egoísta.

Isso me fazia sentir que a única defesa era ser o cara mau.

BLÜDHAVEN.

E aí, SHAWN. É O STALLION. DESCULPA POR TE INCOMODAR. É SÓ QUE-- A RATA NÃO TÁ ATENDENDO O CELULAR. GRIMM DEU UMA PASSADA NO APARTAMENTO DELA E ELA NÃO TAVA LÁ.

TALVEZ NÃO SEJA NADA, MAS O QUE QUERO DIZER É, ELA ESTÁ PASSANDO POR UMA SITUAÇÃO DIFÍCIL COM A MORTE DO GIZ E, BEM, ELA FOI TREINADA PELA MULHER-GATO E TUDO.

ELA NÃO É SÓ AQUELA COISINHA DOCE E SORRIDENTE, SABE?

NOSSA MISSÃO ESTÁ QUASE AO NOSSO ALCANCE. VOCÊ NÃO VAI PRECISAR DISSO.

TWAK

MEU CELULAR!

MAS QUE DIABOS, POMBA?!

LEMBRE-SE DO QUE NÓS FAZEMOS, DEFORMADORA. NÓS LUTAMOS POR UM FUTURO MELHOR.

MAS PRA FAZER ISSO NÓS TEMOS QUE REMOVER OS MONUMENTOS DO PASSADO. TEMOS QUE APAGAR NOSSAS CONEXÕES COM A HISTÓRIA...

"...MESMO A NOSSA PRÓPRIA HISTÓRIA".

VOCÊ PODE DAR UMA CHECADA NA PAMMY--

BAR DO CASSINO MARCUS

PAMELA SWEIGELD.
CODINOME: RATA.

"--PRO CASO DE-LA FAZER ALGUMA COISA *FORA DO NORMAL?*"

ROLAND DESMOND, hm? VOCÊ NÃO É O DO-NO DESSE LU-GAR?

EU SOU. MAS NÃO GOSTO DE SAIR ESPA-LHANDO POR AÍ. MEU PRIMEIRO TRABALHO AQUI FOI ANDANDO NO CHÃO, PROCURANDO POR *TRAPACEIROS*, E EU GOSTO DE SER CA-PAZ DE MANTER MINHA MÃO NO JOGO, SABE?

ENTÃO VOCÊ É BOM EM AVALIAR AS PESSOAS?

ENTÃO ME DI-GA, ROLAND...

...ACHA QUE ESTOU APRONTAN-DO ALGO *NEFAS-TO*?

PALERMO.

VOCÊ SE ESCONDE. ASSIM COMO SE ESCONDIA DA MINHA AVERSÃO À VOCÊ.

QUANTAS VEZES EU JÁ DISSE QUE IA TE MATAR, ASA NOTURNA? VINTE? TRINTA?

RRRR. AGORA EU DEVO CUMPRIR ESSA PROMESSA.

ELE NÃO ME CHAMOU DE *IDIOTA* AINDA. TEMOS CERTEZA QUE É ELE MESMO?

AS MOTIVAÇÕES DO AGENTE UM SEMPRE FORAM APENAS AS DELE. SEU ERRO FOI ACREDITAR QUE O ***SEU BOM CORAÇÃO*** FOSSE CONTAGIOSO. POR ISSO QUE VOCÊ ERA UM PROFESSOR INEFICAZ.

TIGRE NÃO VAI PARAR. INEVITAVELMENTE ELES TENTARÃO USAR SEUS IMPLANTES HYPNOS EM NÓS. NÓS MORREREMOS PELAS BALAS, LÂMINAS OU EROSÃO MENTAL. ESTAMOS EM DESVANTAGEM.

SINTO MUITO ASA NOTURNA.

PODEMOS NÃO ESCAPAR. MAS EXISTE ***UMA FORMA*** DE VINGAR SEU AMIGO, E TALVEZ GARANTIR QUE A CIRCULAÇÃO DE ARMAS NA SUA CIDADE CESSE.

Ela quer que eu me entregue à minha raiva. Deixar que ela vá longe demais. Matar o Tigre.

Para que eu não precise fazê-lo.

Tigre conhece a minha identidade secreta. Onde eu moro. Meus amigos. Ele sabe que Bruce é o Batman.

Ele é perigoso. Talvez perigoso demais.

Seria fácil. Pelo menos a princípio.

RRR. AGENTE 40, RECONHECIMENTO AÉREO. FAÇA ELES SAÍREM.

Tudo o que eu teria de fazer seria desviar o olhar.

O QUE É ISSO?

PARECE QUE É... *ARIANA GRANDE.*

Deixar o aço voar.

Deixar o sangue fluir.

TOK

TOK

TOK

TOK

TOK

TOK

CORRA! EM DIREÇÃO A ESSA IRRITANTE MÚSICA POP!

裏切り者!

NÃO TEM NADA LÁ!

MAS É CLARO! ESCONDIDAS EM PLENA VISTA, E AINDA ASSIM DECLARANDO SUAS POSIÇÕES.

TÃO TÍPICO DA SPYRAL.

ELES SENTIRÃO A QUENTE VISÃO A LASER DE--

PLAP

"CLANDESTINO E OSTENSIVO AO MESMO TEMPO"

COMO VOCÊ SABIA?

EU DISSE PARA ELAS QUE ESSA MÚSICA TIRARIA SUA VANTAGEM, E QUE NÃO ERA DIGNA...

HELICÓPTERO INVISÍVEL.

私はバウンスする!

URRRR.

...DE UMA MULHER DA *ST. HADRIAN.*

OLÁ, *MATRONA BERTINELLI.* ESTAMOS AQUI PARA RESGATAR VOCÊ E O SR. ASA NOTURNA.

NÃO SE ESQUEÇA DO JIM.

E DO JUAN.*

JANNI AMIREH.

BRYCE NUSSBAUM.

PARIS PANTOJA.

CODINOME: GAROTAS-CAVEIRA.

EX-ALUNAS DA MATRONA E DO AGENTE 37 NA ESCOLA ST. HADRIAN PARA GAROTAS. TREINADO PARA SEREM GUARDA-COSTAS, ASSASSINAS E VERDADEIRAS DAMAS.

*SEJA UM DOS GAROTOS LEGAIS E VÁ LER *GRAYSON!* --DSC

TIGRE... ELE ESTÁ--

VIVO.

NÃO CHEGAMOS NAS ***AULAS DE ASSASSINATO*** AINDA EM ST. HADRIAN.

COMO VOCÊS SABIAM--?

OS RUMORES SE ESPALHARAM COMO FOGO DE QUE O NOSSO ***PROFESSOR DE EDUCAÇÃO FÍSICA*** TINHA SIDO UM SUPER-HERÓI INFILTRADO.

E AQUELA BUNDA CERTAMENTE NÃO PERTENCIA AO ***SUPERMAN.***

DEIXE O MENINO EM PAZ, ***SRTA. NUSSBAUM.*** EU TENHO UMA PERGUNTA MAIS URGENTE.

O QUE ACONTECEU COM A ***SPYRAL?***

E ONDE ESTÁ O QUARTO MEMBRO DA SUA TRUPE? ***A SRTA. DUFF?***

DEPOIS DA BATALHA CONTRA O ***PARLAMENTO DAS CORUJAS**** O NOSSO CURRÍCULO MUDOU.

"NOS DISSERAM QUE INICIALMENTE NÓS FICARÍAMOS FOCADAS EM 'PACIFICAÇÃO INDEPENDENTE'."

*LEIA ***ASA NOTURNA: MELHOR DO QUE O BATMAN.*** --DSC

"MAS LOGO, NOSSAS VIAGENS DE CAMPO SE TORNARAM ***MISSÕES***, VASCULHANDO O GLOBO ATRÁS DE INSTÂNCIAS DE 'INCURSÕES EXTRA-TERRESTRES' PARA JUNTAR TECNOLOGIA DESCARTADA."

"SEMANA PASSADA, TIGRE E OS AGENTES DE ELITE VIERAM AO NOSSO DORMITÓRIO. ELES DISSERAM QUE LOTTI TINHA ***ROUBADO*** ALGUMA COISA VALIOSA. SE ELA NÃO ENTREGASSE, SERÍAMOS NÓS, AS COLEGAS DE QUARTO DELA, QUE SERIAM PUNIDAS."

"LOTTI USOU ALGUM APETRECHO DA SPYRAL QUE ELA CHAMOU DE DISPOSITIVO PDB QUE FEZ OS AGENTES FICAREM DE JOELHOS".

"ELA DISSE PRA GENTE CORRER E SE ESCONDER. QUE A SPYRAL ESTAVA ***QUEBRADA***. QUE ELES NOS MATARIAM".

TODA ALUNA NA ST. HADRIAN RECEBE UM ***MONITOR DE SINAIS VITAIS*** PARA AS GAROTAS EM SEU DORMITÓRIO.

UMA GAROTA DA ST. HADRIAN SABE: "QUANDO A LUZ VERMELHA FICAR, É HORA DOS MORTOS VINGAR".

O CORAÇÃO DA LOTTI AINDA ESTÁ BATENDO. ELE ESTÁ MANTENDO ELA VIVA.

O GPS MOSTRA QUE ELA ESTÁ EM ST. HADRIAN. EM ALGUM DOS ***PORÕES***. ATRÁS DE QUILÔMETROS DE ARMADILHAS INSANAS E CENTENAS DEFUNCIONÁRIOS E HABITANTES QUE RECEBERAM A ORDEM DE ***NOS MATAR*** À PRIMEIRA VISTA.

NÓS QUERÍAMOS IR ATÉ ELA, MAS--

EM VEZ DISSO, NÓS OBSERVAMOS OS AGENTES DE ELITE ENQUANTO ELES NOS ***CAÇAVAM***. QUANDO ELES DESVIARAM REPENTINAMENTE PRA PALERMO PARA ELIMINAR O ***AGENTE 21***, NÓS OS SEGUIMOS...

...E ENCONTRAMOS VOCÊS.

RAAAH!

Spyral passou para o lado negro. Isso é um game-over num nível muito ruim.

KRAK

Eu devia chamar os Titãs. A LJA.

NÓS FALHAMOS COM ELA. SOMOS MULHERES DA ST. HADRIAN, E SOMOS FRACAS--

NÃO. ELA NÃO ESTÁ IRRITADA COM VOCÊS.

Mas isso significaria mais vidas em perigo.

ELA ESTÁ BRAVA CONSIGO MESMA.

ELA ESCOLHEU DAR UMA CHANCE PARA A ***VINGANÇA***. ELA DEIXOU VOCÊS POR CONTA PRÓPRIA. ELA NÃO ESTAVA LÁ POR VOCÊS.

Mais pessoas para ser responsável.

COMO EU NÃO ESTAVA PELO GIZ.

BASTA. NÓS COMETEMOS ERROS. HORA DE SE REDIMIR.

E isso é pessoal.

NÓS PRECISAMOS ATACAR AGORA, ENQUANTO OS AGENTES DE ELITE E O TIGRE ESTÃO FERIDOS ***FORA DA ESCOLA***. ENQUANTO ESTAMOS À FRENTE DELES.

SR. ASA NOTURNA E EU CONHECEMOS ST. HADRIAN COMO UM ANTIGO AMOR. CADA CORREDOR. CADA ARTIFÍCIO. CADA DECEPÇÃO.

E NÓS ***ENSINAREMOS*** À VOCÊS, GAROTAS.

A AULA ESTÁ EM ANDAMENTO.

BLÜDHAVEN.

SIM. ASSIM MESMO.

VOCÊ NÃO SE ESQUECEU DO QUE EU TE ENSINEI, DEFORMADORA.

NÃO É TÃO COMPLEXO. ESTÁTUA SEGURA.

OLHE EM VOLTA PRA GARANTIR QUE VOCÊ NÃO ESTÁ ROUBANDO UM BLOCO DE MÁRMORE DE QUASE TREZENTOS-E-VINTE-QUILOS NA FRENTE DE UM HELICÓPTERO DE NOTÍCIAS DA ***BLÜD*** 1--

TEM ALGUÉM LÁ EMBAIXO.

DROGA! PENSEI QUE VOCÊ TIVESSE ME GARANTIDO QUE O ***ASA NOTURNA*** ESTAVA OCUPADO COM OUTRAS COISAS.

SIM, AQUELE ***NÃO É*** O ASA NOTURNA, POMBA.

"É A ***RATA***."

ESCOLA PARA GAROTAS ST. HADRIAN.
BOWMARKET, INGLATERRA.
BASE SECRETA DA SPYRAL.

AULA EM ANDAMENTO.

Agora eu me lembro do que eu mais gostava em ser um espião.

AULA 1.
PERTURBAÇÕES E DISTRAÇÕES PRÁTICAS.

Helena.

AULA 2.
GINÁSTICA.

Ser um espião significava que tínhamos que confiar um no outro.

AULA 3.
SONDAGEM (COM EVASÃO DE LASERS).

Nós tínhamos que compartilhar uma intimidade implícita.

AULA 4.
GINÁSTICA AVANÇADA (COM EVASÃO DE LASERS).

Às vezes... às vezes era tão intenso...

AULA 5.
DESTRUIÇÃO DE CYBER-ARACNÍDEOS.

EU JÁ FUI A *ESPIÃ* ENSINANDO O *SUPER-HERÓI*. É ENGRAÇADO COMO TUDO MUDA.

Ou algo maior.

NEM TUDO.

CRNCH

VOCÊ TÁ SORRINDO.

Que eu me perguntava se era paixão.

MATRONA. O SINAL DOS BATIMENTOS DELA ESTÁ MAIS FORTE AQUI.

SUB NÍVEL MENOS TRÊS. É AQUI ONDE AS ***ARMAS*** SÃO DESENVOLVIDAS E ARMAZENADAS.

O QUE FOI QUE LOTTI ROUBOU?

EU TENHO A SOLUÇÃO PERFEITA PRA VOCÊS.

É SÓ PERGUNTAR.

SUA VACA.

VOCÊ DEIXOU A GENTE BEM ASSUSTADAS.

PENSAMOS QUE NUNCA MAIS VERÍAMOS VOCÊ NOVAMENTE.

E NÃO VERÃO.

OS MORTOS NÃO PODEM VER.

ABAIXEM-SE!

ELA NÃO É--

SHRAK

HNF!

ASA NOTURNA!

EU JÁ TIVE OS MEIOS PARA MATAR OS DEUSES, *AGENTE 37.*

CAÇADORA...

SHUNK

E ENTÃO ELES FORAM ROUBADOS... UM CONTO REVERSO DE *PROMETEU.*

MAS EU SOU O *OUROBOROS* RECRIANDO-ME CONSTANTEMENTE. SEMPRE RENASCENDO.

EXISTEM MÚLTIPLOS CAMINHOS PARA VOLTAR DA MORTE. MUITOS MEIOS DE *RESSURREIÇÃO.*

TIGRE?! COMO DIABOS--?!

ME DÊ O SEU *PASSADO*, ASA NOTURNA.

SUAS EXPERIÊNCIAS. *SUA VIDA.* FAÇA-O DE BOA VONTADE.

FWOOSH

SENÃO EU SIMPLESMENTE A *TOMAREI.*

OH DEUS.

COMO EU TOMEI A DELE.

SEU... SEU IDIOTA.

TIGRE...?!

A SEGUIR: UM CONTO DE DOIS TIGRES!

VOCÊ ACABOU DE LER MAIS UMA SCAN PRODUZIDA PELO

AS REVISTAS DO ASA NOTURNA VOCÊ ENCONTRA AQUI.

DARKSEID CLUB

WWW.DS-CLUB.NET

JUNTE-SE AO CLUB VOCÊ TAMBÉM!